

1913-04-17

FACTS

Document type:
Lettercard

Language:
Da

Date explanation:
Datoen er skrevet på s. 1

General comment:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing)
Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til
Danmark i forbindelse med, at
Syberg-familien flyttede hjem efter tre
år i Italien.
Maraviglia: Vidunderlig
Bebone: Meget godt

Sender's location:
Venedig

Sender info (seal, address, etc.):
Bynavnet ses af indholdet og
poststemplet

Recipient's location:
Pisa, Via S. Lucia

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):
Adressen er skrevet på postkortet

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, 2010/57, Lb. 3, A 3426, 003

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Boet efter Peter von Syberg

TRANSCRIPTION

[Fortrykt på postkortets s. 1:]
CARTOLINA POSTALE ITALIANA
(CARTE POSTALE D'ITALIE)
Ao

[Håndskrevet s. 1:]
I Signori Pittori Sybergi
Via S. Lucia /Il piano
Pisa.

Venezie 17/4 1913
Kære Allesammen

Vi kom her til Venedig i Gaar Aftes efter at have set Padova, Giottos
Fresker kostede os 2 L de var rigtig gode selvom Campo santo Freskerne i
Pisa er bedre nu gaar vi paa Posthuset for at se om der er Breve 1000 Kys
Besse

[S. 2] I Dag har vi set paa Duerne paa Markuspladsen og været lidt inde at
set paa Kirken nu sidder vi og drikker Kaffe i en Kaffé. Mange Hilsner til jer
allesammen fra Hans jeg haaber i P ["P" overstreget] pakker flittig medens
vi triller rundt i den vide Verden.

Kære allesammen. Che maraviglia Venezia, vi kom efter det var bleven
mørkt og Gondolerne sejlede i Maaneskin med ad Kanalerne, vi fandt et
glimrende Hotel, det er tysk vi fik et Værelse under den sædvanlige Pris et
dejlig et uden Sovekammerfims og Væggelus, dem har vi nemlig ellers
mærket lidt til i de andre Hoteller. Vi har været en Tur med Damper det
koster 10 Øre. I Aften eller i Morgen Aften skal vi prøve en Tur i Gondol.
Hans er desværre bleven saa tyk [skrevet op langs venstre margen] at
hans Bagdæk er sprungen, det var helt nyt (10 Lire)

[skrevet øverst på kortets s. 1 og på hovedet:] saa vi maa købe et nyt vores
Penge slaar ellers rigtig godt til naar vi engang i mellem spiser tørt Brød,
men det er jo ogsaa "benone"



10 Leds
at hans Bysag er spurges og
1701) hvor det var
i den

I Dag har vi set paa Summen
paa Markenspladsen og været
lidt inde at set paa Kirken
nu sidder vi og drikker Kaffe
i en Kaffe. Mange Tilværelser
til jer allesammen fra
Kans og haaber i Spakker
flittig medens vi traller rundt
i den vide Verden.

Kære allesammen. Et mara-
vrigt Venetia, isom efter
det var bleven rivit og Gondol
der sejede i Marulorin nu
at Handlerne, vi fandt et glim-
rende Hotel, det er tykt vi fik
et Værelse under den selvvalde
Læs et dejlig et uden Sove-
kammerfjens og Vaggelus,
dem har vi vundet, ellers
marked lidt til i de andre
Hoteller. Vi har været en Tur
med Dampet det koster 10 Pre.
i Offen eller i Chorgen Offen.
skal vi prøve en Tur i Gondol
Hans er desværre bleven saa tykt